

SE

Bruksanvisning

Läs noga igenom denna bruksanvisning. Den innehåller information som är viktig för dig. Spara denna information. Du kan behöva läsa den igen. Om du har ytterligare frågor vänd dig till läkare, apotekspersonal eller optiker. Du måste kontakta en läkare om dina symptom förvärras eller inte blir bättre.

EvoTears®

För smörjning av torra och irriterade ögon.
För stabilisering av tårfilmen och lindring av symtom vid torra ögon.

Sterila ögondroppar utan fosfat eller konserveringsmedel.

Vad är EvoTears® och vad används det för?

EvoTears® är en ögondroppe som inte innehåller vatten eller konserveringsmedel.

Den aktiva substansen i EvoTears® är perfluorohexyloktan (EyeSol®).

EvoTears® fuktar ögonytan, stabiliserar tårfilmen och lindrar symtomen vid torra ögon.

Vad du behöver veta innan du använder EvoTears®?

Om du är allergisk mot perfluorohexyloktan ska EvoTears® inte användas.

Det krävs extra försiktighet vid användning av EvoTears® om du samtidigt använder ögonläkemedel. Vid användning av ögonläkemedel ska EvoTears® appliceras efter tidigast 15 minuter.

Använd inte EvoTears® om du använder kontaktlinser eftersom det inte finns tillräckliga data om säkerheten för användning med kontaktlinsematerial.

Information till gravida eller ammande kvinnor samt barn:

EvoTears® rekommenderas inte till dig som är gravid eller ammar samt inte heller till barn, då det inte finns tillräckligt med data om påverkan och säkerhet.

Hur du använder EvoTears®?

Fördela en droppe i det nedre ögonlocket 4 gånger/dag så vida din läkare, apotekare eller optiker inte har lämnat andra instruktioner. Om du behöver kan EvoTears® användas dagligen.

Tack vare de unika ämnesegenskaperna fungerar EvoTears® annorlunda jämfört med traditionella ögondroppar när den appliceras i ögat. Därför uppmanar vi dig att noga läsa den här anvisningen före användning:

1. Tvätta händerna innan användning.
2. Skruva av korken från flaskan, och ta bort förseglingsringen innan du börjar droppa första gången.
3. Undvik att flaskspetsen kommer i kontakt med ögat.
4. Läs igenom punkt 5 och 6 innan du placerar flaskan ovanför ögat. Följ sedan stegen noga.
5. Håll den öppnade flaskan med flaskspetsen uppåt och tryck ihop flaskan lätt. 
6. Vrid flaskan så att spetsen pekar nedåt medan du fortfarande håller den ihoptryckt. Släpp sedan trycket på flaskan. Nu strömmar lite luft genom vätskan in i flaskan. Håll kvar flaskan i denna position, dvs med flaskspetsen pekande nedåt. 
7. Böj huvudet något bakåt och dra försiktigt ner det nedre ögonlocket. Rikta blicken något uppåt mot taket.
8. Håll den upp- och nervända flaskan lodrätt över ögat. Tryck endast mycket lätt på flaskan och droppa en droppe i vardera öga. 

EvoTears® kan användas i 6 månader efter öppnandet.

Eventuella biverkningar

I sällsynta fall har ögonirritation såsom svidande, kliande eller röda ögon rapporterats vid användning av EvoTears®. Det kan vara ett tecken på en allergisk reaktion. Vid ögonirritation sluta använda produkten och kontakta läkare, optiker eller apotekspersonal.

Mer information:

Använd inte EvoTears® vid skada på flaskan eller på den manipuleringsssäkra förslutningen (☹).

Skriv upp datumet du öppnade flaskan på förpackningen.

Används före utgångsdatum som anges på flaskan (📅).

Förvaras utom räckhåll för barn.

Vätskan får inte förtäras.

Får ej förvaras över 25°C.

Följande förpackningsstorlekar finns:

Förpackning med 3 ml ögondroppar.

Varuprov – ej till försäljning: förpackning med 1ml ögondroppar.

Ögondropparna fylls i flaskor på 5 ml för att kunna hanteras bättre. Därför är de fyllda till ungefär hälften. Fyllningen av flaskorna kontrolleras kontinuerligt så att ingen flaska innehåller för lite.

Informationsdatum: Oktober 2017

Tillverkare (🏭):

Novaliq GmbH, Im Neuenheimer Feld 515, D-69120 Heidelberg, Tyskland

Distributör:

MEDILENS NORDIC AB,
Box 1347, S-251 13 Helsingborg, Sverige
Tel. +46 42 14 12 25, Fax + 46 42 28 02 29,
E-post: info@medilensnordic.com

Din åsikt om vår produkt är viktig för oss!

Vi vill gärna höra av dig per post, fax eller e-post.

NO

Bruksanvisning

Les nøye gjennom hele bruksanvisningen. Den inneholder informasjon som er viktig for deg. Ta godt vare på denne bruksanvisningen. Det kan hende du må lese den en gang til senere. Spør hos lege, optiker eller apotek om du trenger hjelp eller mer informasjon. Dersom dine symptomer forverres, eller du ikke merker noe endring, er det viktig at du oppsøker lege eller optiker.

EvoTears®

Før smøring av tørre og irriterte øyne.
Stabilisering av tårefilmen og lindring av symptomer på tørre øyne.

Sterile øyedråper uten fosfat og konserveringsmidler.

Hva er EvoTears®, og hva brukes det mot?

EvoTears® er øyedråper som ikke inneholder vann eller konserveringsmidler.

EvoTears® inneholder kun perfluorheksyloktan (EyeSol®).

EvoTears® fukter øyets overflate, stabiliserer tårefilmen og lindrer symptomene ved tørre øyne.

Hva må du ta hensyn til før du bruker EvoTears®?

Du må ikke bruke EvoTears® dersom du er allergisk mot innholdsstoffet perfluorheksyloktan.

Dersom du også bruker andre medikamenter på øyet, må du være spesielt forsiktig ved bruk av EvoTears®. Vent minst 15. minutt etter drugging av EvoTears® før du bruker annen øyemedisin

Ikke bruk EvoTears® sammen med kontaktlinser, da det ikke foreligger tilstrekkelig med data om kompatibilitet med materialene i kontaktlinser.

For gravide/ammende kvinner og for barn:



Barn og gravide/ammende kvinner bør ikke bruke EvoTears® da det ikke foreligger data om sikkerhet og påvirkning.

Hvordan skal EvoTears® brukes?

Såfremt din lege eller optiker ikke har anbefalt noe annet, drypper du 1 dråpe i nedre øyelokk 4 ganger daglig. Ved behov kan EvoTears® brukes daglig.

På grunn av de spesielle materialegenskapene, vil EvoTears® oppføre seg annerledes enn konvensjonelle øyedråper når det påføres øyet.

Vi ber deg derfor om å lese denne veiledningen grundig før bruk:

1. Vask hendene før bruk.
2. Skru av korken på flasken og fjern forseglingsringen før du tar i bruk flasken for første gang.
3. Unngå å ta på tuppen etter at du har fjernet korken.
4. Før du fører flasken til øyet, må du først lese gjennom punkt 5 og 6 og deretter utføre disse trinnene.
5. Hold den åpne flasken med tuppen vendt oppover og trykk flasken litt sammen. 
6. Før du plasserer flasken over øyet, må du snu den slik at tuppen vender nedover samtidig som flasken fortsatt er trykket litt sammen. Så løsner du trykket på flasken. Luft vil da sive inn gjennom væsken og inn i flasken. Hold flasken i denne posisjonen, det vil si med tuppen vendt nedover.
7. Bøy hodet lett bakover og trekk nedre øyelokk forsiktig ned. Prøv samtidig å se oppover.
8. Hold den snudde og åpne flasken loddrett over øyet. Trykk så lett på flasken og drypp en dråpe i hvert øye. 

Merk: På grunn av den spesielle konsistensen til EvoTears® er det mulig at du ikke merker at dråpene treffer øyet. I så fall kan det hjelpe å påføre dråpene foran et speil.

9. Du må unngå å berøre øyet og øyevippene med tuppen under bruk.

10. For at EvoTears® skal fordeles jevnt ut over øyet, må du lukke øynene etter påføring.

11. Sett korken på flasken etter bruk.

EvoTears® kan brukes 6 måneder etter åpning.

Eventuelle bivirkninger

I enkelte tilfeller har det blitt rapportert om svie eller kløe i øyet etter bruk av EvoTears®. Dette kan tyde på en allergisk reaksjon. Hvis du merker vedvarende irritasjon av øynene, må du ikke bruke middelet mer, men be lege, optiker eller apotek om råd.

Ytterligere informasjon:

Ikke bruk EvoTears® dersom flasken eller forseglingen er skadet (☹).

Noter åpningsdatoen på esken.

EvoTears® må ikke brukes etter den påtrykte utløpsdatoen (📅).

Oppbevares utilgjengelig for barn.

Væsken må ikke svelges.

Må ikke oppbevares over 25°C.

Forpackningsstørrelser:

Forpackningen inneholder 3 ml øyedråper.

Prøve ikke til salg: Forpackningen inneholder 1 ml øyedråper.

For bedre håndtering fylles øyedråpene i 5 ml-flasker, som dermed bare er halvfulle. Prosessen med å fylle øyedråper i flasken skjer under kontinuerlig kontroll, så det er utelukket at flaskene inneholder for liten mengde.

Tidspunkt for informasjon: 10/2017

Produsert av (🏭):

Novaliq GmbH, Im Neuenheimer Feld 515, D-69120 Heidelberg, Tyskland

Forhandler:

MEDILENS NORDIC AB,
Box 1347, S-251 13 Helsingborg, Sverige
Tlf. +46 42 14 12 25, Faks + 46 42 28 02 29,
E-post: info@medilensnordic.com

Din mening om produktet vårt er viktig for oss!
Vi mottar gjerne tilbakemelding fra deg per post, faks eller e-post.

URSAPHARM

Lackiering:	/
Lackausparning:	<input type="checkbox"/>
Pharmacode:	Vorgabe Lohnersteller
Zusatzspezifikation:	/
Sonstiges:	/
Farbtoleranzvorhanden:	JA/NEIN
Farbtoleranzfertig:	JA/NEIN
(6-fache Ausfertigung)	Nr.: FTK-UPH- Nr.: FTK-UPH-
Korrekturabzug Nr.:	1
Erstellt:	22.11.2017
Freigabe Kunde:	C. Wünsch
Endfreigabe/Gut zum Druck:	/

Kunde:	Export - Medilens Nordic AB
Produkt:	PB EVOTEARS ATRO SE/NO/FI/DK
Art.-Nr.:	90.2091
Format:	148 x 420 mm, 1x vorgelagert auf 148 x 210 mm
Blindenschrift (-S):	JA/NEIN
Material:	Vorgabe Hersteller/Lohnersteller
Kleber (-T):	/
Farbe 1:	■ Schwarz (1/1-fbg.)
Farbe 2:	<input type="checkbox"/>
Farbe 3:	<input type="checkbox"/>
Farbe 4:	<input type="checkbox"/>
Farbe 5:	<input type="checkbox"/>
Farbe 6:	<input type="checkbox"/>
Farbe 7:	<input type="checkbox"/>

DK

Brugsanvisning

Læs denne indlægsseddel omhyggeligt igennem, da den indeholder vigtige informationer. Gem denne indlægsseddel. Du kan få brug for at læse den igen på et senere tidspunkt. Spørg din læge, optiker eller på apoteket, hvis du har brug for yderligere informationer. Kontakt lægen, hvis symptomerne bliver værre, eller hvis du ikke får det bedre.

EvoTears®

Til smøring af tørre og irriterede øjne.
Stabilisering af tårefilm og ved lindring af symptomer på tørre øjne.

Sterile øjendråber uden konserveringsmiddel og fosfat

Hvad er EvoTears®, og hvad anvendes dråberne til?
EvoTears® er en øjendråbe, som ikke indeholder vand eller konserveringsmidler.

EvoTears® har som eneste indholdsstof perfluorohexyloctane (EyeSol®).

EvoTears® fugter øjenoverfladen, stabiliserer tårefilmen og lindrer symptomerne ved tørre øjne.

Hvad skal du være opmærksom på, inden brug af EvoTears®?

EvoTears® må ikke anvendes, hvis du er overfølsom (allergisk) over for indholdsstoffet perfluorohexyloctane.

Der skal udøves særlig forsigtighed, når EvoTears® anvendes samtidig med brug af anden medicin til øjet. Der skal gå mindst 15 minutter efter medicinindtag, før produktet må anvendes igen.

Hvis du bruger kontaktlinser, må EvoTears® ikke anvendes, da der ikke foreligger tilstrækkelige data om kompatibiliteten med materialet i kontaktlinser.

Børn, Graviditet og amning:

På grund af manglende data omkring sikkerhed og virkning, bør EvoTears® ikke benyttes til børn, gravide, eller ammende kvinder.

Hvordan anvendes EvoTears®?

Såfremt din læge ikke har foreskrevet andet, så dryp 1 dråbe i det nederste øjenlåg 4 gange dagligt. EvoTears indeholder ingen konserveringsmidler, så du kan anvende dråberne dagligt.

De usædvanlige stofegenskaber gør, at EvoTears reagerer anderledes end almindelige øjendråber. Læs derfor denne vejledning nøje igennem, **inden dråberne anvendes:**

1. Vask dine hænder før du benytter EvoTears
2. Inden du bruger EvoTears® for første gang, skal du frigøre låget fra forsejlingsringen og fjerne ringen.
3. Undgå at berøre drypspidsen, når låget er taget af.
4. Læs punkt 5 og 6 igennem, inden du løfter flasken op til øjet, og gør derefter som beskrevet under disse punkter.
5. Hold den åbnede flaske med drypspidsen opad, og tryk flasken let sammen.



6. Hold flasken trykket let sammen, og vend flasken, så drypspidsen vender nedad. Slip trykket på flasken, mens du vender den. Derved strømmer der en smule luft gennem væsken i flasken.



Hold flasken i denne stilling, dvs. med drypspidsen vendt nedad.

7. Bøj hovedet en smule tilbage, og træk forsigtigt det nederste øjenlåg en smule væk fra øjet. Kig en smule opad.
8. Hold den åbne og vendte flaske lodret over øjet. Tryk let på flasken, og dryp en dråbe i hvert øje.



Bemærk: Som følge af den særlige beskaffenhed af EvoTears® er det muligt, at du ikke mærker dråben i øjet. I så fald anbefales det at anvende et spejl.

9. Undgå, at drypspidsen kommer i kontakt med øjet eller øjenvipperne.
10. Luk øjnene efter drypningen for at opnå en jævn fordeling af EvoTears®.
11. Sæt låget på flasken igen efter anvendelsen.

EvoTears® skal anvendes inden 6 måneder efter åbning af flasken.

Mulige bivirkninger ved brug af EvoTears®.

I enkelte tilfælde er der rapporteret om, at EvoTears® kan forårsage en brændende fornemmelse eller irritationer i øjet. Dette kan tyde på en allergisk reaktion. Hvis du får en brændende fornemmelse eller irritation i øjet, må øjendråberne ikke anvendes mere, og lægen skal konsulteres.

Yderligere informationer.

EvoTears® må ikke anvendes, hvis flasken eller den originale lukning er beskadiget (☹). Noter dato for ibrugtagningen på pakken.

Efter udløbet af den påtrykte udløbsdato (📅) må EvoTears® ikke anvendes.

Opbevares utilgængeligt for børn.

Væsken må ikke indtages oralt.

Må ikke opbevares over 25gr.

Fås i følgende pakningsstørrelser:

Pakning med 3 ml øjendråber.

Prøve ikke til salg: 1 ml øjendråber

Med henblik på bedre håndtering påfyldes øjendråberne i 5 ml flasker, som kun er delvist fyldte. Påfyldningen sker under permanent kontrol, således at en mangelfuld påfyldning af flasken er udelukket.

Denne indlægsseddel blev senest godkendt: 10/2017

Tilvirket/Fremstillet av (🏭):

Novaliq GmbH, Im Neuenheimer Feld 515, D-69120 Heidelberg, Tyskland

Forhandler:

MEDILENS NORDIC AB,
Box 1347, S-251 13 Helsingborg, Sverige
Tlf. +46 42 14 12 25, Faks + 46 42 28 02 29,
E-post: info@medilensnordic.com

**Din mening om vores produkt er vigtig for os!
Vi vil gerne høre fra dig pr. post, fax eller e-mail.**

FI

Käyttöohje

Lue tämä käyttöohje huolellisesti, sillä se sisältää tärkeitä tietoja tuotteen käytöstä. Säilytä tämä käyttöohje. Saatat tarvita sitä myös myöhemmin. Jos tarvitset lisätietoja tai -neuvoja, käännä lääkäriin tai apteekkarin puoleen. Hakeudu lääkäriin hoitoon, jos oireet pahenevat tai pysyvät ennallaan.

EvoTears®

Kuivuneiden ja ärtyneiden silmien hoitoon
Kyynekalvon tasapainottamiseen
Kuivasilmäisyyden oireiden hoitoon

Steriilit fosfaatittomat ja säilöntäaineettomat silmätipat

Mitä EvoTears® on ja mihin sitä käytetään?

EvoTears® on säilöntäaineeton silmätippaneste, joka ei sisällä vettä.

EvoTears®-silmatippojen ainoa ainesosa on perfluoriheksyylioktaani (EyeSol®).

EvoTears® kosteuttaa silmän pintaa, tasapainottaa kyynekalvoa ja lievittää kuivasilmäisyyden oireita.

Mitä on huomioitava ennen EvoTears®-silmatippojen käytön aloittamista?

Älä käytä EvoTears®-silmatippoja, jos olet yliherkkä (allerginen) sen ainesosalle perfluoriheksyylioktaanille. Ole erityisen varovainen EvoTears®-valmisteen käytössä, jos käytät samaan aikaan muita silmiä hoitavia lääkkeitä. Pidä eri lääkkeiden käyttökertojen välillä vähintään 15 minuutin tauko.

Älä käytä EvoTears®-silmatippoja samalla kun käytät piilolinsejä, sillä valmisteen yhteensopivuudesta piilolinssimateriaalin kanssa ei ole tietoja.

Käyttö naisilla raskauden ja imetyksen aikana sekä lapsilla:

EvoTears®-silmatippojen käyttöä naisille raskauden ja imetyksen aikana sekä lapsille ei suositella, koska valmisteen tehosta ja turvallisuudesta ei ole tietoja näille ryhmille.

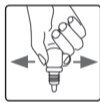
Miten EvoTears®-valmistetta käytetään?

Ellei lääkäri tai farmaseutti ole toisin määrännyt, tiputa 4 kertaa päivässä 1 tippa alaluomen alle. Tarvitessa EvoTears®-valmistetta voi käyttää päivittäin. Ainauatuisten ominaisuuksiensa ansiosta EvoTears® käyttäytyy toisin kuin tavalliset silmätipat kun sitä tiputetaan silmään. Siksi tämä ohje on luettava huolellisesti ennen käyttöä.

1. Pese kätesi **ennen käyttöä:**
2. Kierrä pullon korkki auki ja poista korkin sinetöinti-rengas ennen ensimmäistä käyttökertaa.
3. Vältä koskemasta pullon kärkeen korkin poistamisen jälkeen.
4. Ennen kuin viet pullon silmän luo, lue ensin kohdat 5 ja 6. Sitteen toimi näiden ohjeiden mukaisesti.
5. Pidä avattua pulloa kärki ylöspäin ja purista pulloa hiukan.



6. Ennen kuin viet pullon kärjen silmän yläpuolelle käännä puristamasi pullo ylösalaisin. Vapauta sitten puristus välittömästi. Ilmaa virtaa pulloon nesteen läpi. Pidä pulloa tässä asennossa, kärki alaspäin.



7. Kallista päätä hieman taaksepäin ja vedä alaluomea varovasti ulospäin. Katso samalla vain hieman ylöspäin.

8. Pidä avattua pulloa alassuun pystysuorassa silmän päällä. Purista pulloa kevyesti ja tiputa kumpaankin silmään yksi tippa.



Ohje: EvoTears®-silmatippojen erityisen rakenteen ansiosta on mahdollista, ettei tunne tippaa silmässä. Tällöin suosittelemme käyttämään tuotetta peilin edessä.

9. Älä kosketa kärjellä käytön aikana silmää tai silmäripsiä.
10. Sulje silmät käytön jälkeen, jotta EvoTears®-silmatipat leviävät tasaisesti silmään.
11. Sulje pullo käytön jälkeen korkilla.

EvoTears®-silmatippoja voidaan käyttää 6 kuukautta pullon avaamisesta.

Mitä sivuvaikutuksia EvoTears®-valmisteen käyttöön voi liittyä?

Yksittäisissä tapauksissa on raportoitu silmän kirvelystä tai kutinasta tai punaisuudesta EvoTears®-silmatippojen käytön yhteydessä. Tämä voi olla myös merkki allergisesta reaktiosta. Jos tunnet pidempiaikaista ärsytystä silmässäsi, lopeta tuotteen käyttö ja kysy neuvoa lääkäriltä tai apteekkarilta.

Lisätietoa:

Älä käytä EvoTears®-silmatippoja, jos pullo tai pullon alkuperäinen suljin on vaurioitunut (☹).

Merkitse pullon avaamispäivä säilytyspakkaukseen. EvoTears®-silmatippoja ei saa käyttää pakkaukseen merkityn viimeisen käyttöpäivän (📅) jälkeen.

Säilytä lasten ulottumattomissa.

Älä juo nestettä.

Älä säilytä yli 25°C lämpötilassa.

Saatavilla on seuraava pakkausko:

Pakkaus, jossa 3 ml silmatippoja.

Näyte – ei myyntiä varten: 1 ml silmätipat

Jotta tuotteen käyttö olisi helpompaa, silmätipat toimitetaan 5 millilitran tippapulloissa, jotka on täytetty noin puolilleen kokonaistilavuudesta. Pullojen täyttö vähimmäismäärällä nestettä valmistetaan jatkuvan tarkkailun avulla.

Päiväys: 10/2017

Valmistaja (🏭):

Novaliq GmbH, Im Neuenheimer Feld 515, D-69120 Heidelberg, Saksa

Jakelija:

MEDILENS NORDIC AB,
Box 1347, S-251 13 Helsingborg, Sverige
Tlf. +46 42 14 12 25, Faks + 46 42 28 02 29,
E-post: info@medilensnordic.com

Mielipiteesi tuotteestamme on meille tärkeä! Ota meihin yhteyttä postitse, sähköpostitse tai faksilla.



STERILE A

